



EMBASSY OF JAPAN
IN THE KINGDOM OF CAMBODIA

PRESS RELEASE

No.19 PR-19/EoJ

15 March 2019

Japan Provides US\$275,296 for Road Improvement and Construction of Pre-School Facilities

The Government of Japan has agreed to provide US\$275,296 in total for three recipient organisations under the framework, *the Grant Assistance for Grassroots Human Security Projects (“KUSANONE” Grant)*. The Grant Contracts have been signed today between H.E. Mr. HORINOUCHI Hidehisa, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Japan to the Kingdom of Cambodia, and the representatives of the three recipients respectively, to carry out the following projects.

1. ‘The Project for Road Improvement in Totung Commune, Dang Tong District, Kampot Province’ (US\$106,146)

Recipient: Kampot Provincial Department of Rural Development

In this project, two existing old bridges will be replaced with two concrete culverts in Totung Commune, Dang Tong District, Kampot Province. This project is expected to benefit nearly 155,800 people in the region. It is also expected that the improved road will provide the local people with an easier access to schools, hospitals and markets and especially encourage people’s economic activities by enhancing connectivity in the region.

2. ‘The Project for Road Improvement in Dar Commune, Chitr Borei District, Kratie Province’ (US\$82,450)

Recipient: Kratie Provincial Department of Rural Development

In this project, a 15m-long bridge will be constructed in Dar Commune, Chitr Borei District, Kratie Province. Currently local people are using a vulnerable wooden bridge after an old concrete culvert was destroyed by flood. This project is expected to benefit nearly 3,800 people in the region. It is also expected that the improved road will provide the local people with a safer road to schools, hospitals and markets and promote transportation of agricultural products.

3. ‘The Project for Constructing Eight Pre-School Facilities in Kampot Province’
(US\$86,700)

Recipient: Planète Enfants & Développement

In this project, the organization will construct eight pre-school facilities in Toek Chhou District and Dang Tung District, Kampot Province. Improved preschool facilities will contribute to giving around 270 children a sustainable and qualitative access to preschool education. In addition, this project is expected to expand educational opportunities for all children in the region.

Japan’s “*KUSANONE*” *Projects* started in Cambodia in 1991 in order to support Cambodia’s reconstruction and development at the grassroots level. The assistance aims to protect those who are vulnerable due to various factors such as poverty and misfortunes that directly threaten their lives, livelihood, and dignity, as well as to promote self-reliance of local communities. Since 1991, the Government of Japan has provided over US\$60 million for local authorities and non-governmental organizations to implement 612 *KUSANONE* projects throughout Cambodia.

Embassy of Japan in the Kingdom of Cambodia

Tel: 023-217-161, fax: 023-214-330

Email: eco.jpn@pp.mofa.go.jp

Website: <http://www.kh.emb-japan.go.jp>



ស្ថានទូតជប៉ុន
ប្រចាំព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
សេចក្តីប្រកាសព័ត៌មាន

លេខ.19 PR-19/EoJ

ថ្ងៃទី១៥ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៩

ជប៉ុនផ្តល់ ២៧៥,២៩៦ដុល្លារអាមេរិក
សម្រាប់កែលម្អផ្លូវថ្នល់ និង សាងសង់បរិក្ខារសាលាមត្តេយ្យ

រដ្ឋាភិបាលជប៉ុន បានឯកភាពផ្តល់ថវិកាសរុបចំនួន ២៧៥,២៩៦ដុល្លារអាមេរិក ដល់អង្គការ ចំនួនបី ក្រោមគ្រោងការណ៍នៃជំនួយឧបត្ថម្ភឥតសំណងសម្រាប់គម្រោងទ្រង់ទ្រាយតូចសន្តិសុខ មនុស្សជាតិ(ជំនួយគូសាណូណិ)។ កិច្ចសន្យាផ្តល់ជំនួយ ត្រូវបានចុះហត្ថលេខានៅថ្ងៃនេះ ដោយ ឯកឧត្តម ហ្វុយស៊ិម៉ា ហ៊ីដេហ៊ីសា ឯកអគ្គរាជទូតវិសាមញ្ញ និងពេញសមត្ថភាពរបស់ប្រទេសជប៉ុន ប្រចាំព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជានិងអ្នកតំណាងអង្គការទទួលជំនួយទាំងបីសម្រាប់គម្រោងដូចតទៅ៖

១.គម្រោងកែលម្អផ្លូវថ្នល់ ក្នុងឃុំទទុង ស្រុកដងទង់ ខេត្តកំពត
(ថវិកាចំនួន ១០៦,១៤៦ដុល្លារអាមេរិក)

អង្គការទទួលជំនួយ៖ មន្ទីរអភិវឌ្ឍន៍ជនបទខេត្តកំពត
 ក្នុងគម្រោងនេះ ស្ថានចាស់ពីរដែលមានស្រាប់នឹងត្រូវបានជំនួសដោយលូប្រអប់បេតុងចំនួនពីរនៅ ឃុំទទុង ស្រុកដងទង់ ខេត្តកំពត។ គម្រោងនេះត្រូវបានគេរំពឹងថានឹងផ្តល់ប្រយោជន៍ដល់ប្រជាជន ប្រមាណ ១៥៥,៨០០ នាក់នៅក្នុងតំបន់។ គេរំពឹងផងដែរថាផ្លូវកែលម្អនេះនឹងផ្តល់ឲ្យប្រជាពលរដ្ឋ មូលដ្ឋាននូវភាពងាយស្រួលជាងមុនក្នុងការធ្វើដំណើរទៅ សាលារៀន មន្ទីរពេទ្យ និង ផ្សារ ហើយ ជាពិសេសជំរុញសកម្មភាពសេដ្ឋកិច្ចរបស់ប្រជាជនតាមរយៈការលើកកម្ពស់ការតភ្ជាប់នៅក្នុងតំបន់។

២.គម្រោងកែលម្អផ្លូវថ្នល់ ក្នុងឃុំជា ស្រុកចិត្របុរី ខេត្តក្រចេះ

(ថវិកាចំនួន៨២,៤៥០ដុល្លារអាមេរិក)

អង្គភាពទទួលជំនួយ៖ មន្ទីរអភិវឌ្ឍន៍ជនបទខេត្តក្រចេះ

ក្នុងគម្រោងនេះស្ថានប្រវែង ១៥ ម៉ែត្រនឹងត្រូវសាងសង់នៅឃុំជា ស្រុកចិត្របុរី ខេត្តក្រចេះ។ បច្ចុប្បន្ននេះប្រជាពលរដ្ឋកំពុងប្រើប្រាស់ស្ថានឈើដែលងាយនឹងបាក់បន្លាបំពុលបេតុងចាស់នោះ ត្រូវបានបំផ្លាញដោយទឹកជំនន់។ គម្រោងនេះត្រូវបានគេរំពឹងថានឹងផ្តល់ប្រយោជន៍ដល់ប្រជាជន ប្រមាណ ៣,៨០០ នាក់នៅក្នុងតំបន់។ គេក៏រំពឹងផងដែរថាផ្លូវកែលម្អនេះនឹងផ្តល់ឲ្យប្រជាពលរដ្ឋ មូលដ្ឋាននូវផ្លូវសុវត្ថិភាព សម្រាប់ធ្វើដំណើរទៅ សាលារៀន មន្ទីរពេទ្យ និង ផ្សារ ព្រមទាំងលើកកម្ពស់ ការដឹកជញ្ជូនផលិតផលកសិកម្ម។

៣.គម្រោងសាងសង់បរិក្ខារសាលាមត្តេយ្យចំនួនប្រាំបី ក្នុងខេត្តកំពត

(ថវិកាចំនួន៨៦,៧០០ដុល្លារអាមេរិក)

អង្គភាពទទួលជំនួយ៖ អង្គការPlanete Enfants & Development

ក្នុងគម្រោងនេះអង្គការនឹងសាងសង់បរិក្ខារសាលាមត្តេយ្យចំនួន៨ ក្នុងស្រុកទឹកឈូ និង ស្រុកដងទង់ខេត្តកំពត។ ការកែលម្អបរិក្ខារសាលាមត្តេយ្យនឹងរួមចំណែកដល់ការផ្តល់ឲ្យកុមារ ប្រមាណ ២៧០ នាក់ ទទួលបានការអប់រំប្រកបដោយគុណភាពខ្ពស់និងប្រកបដោយនិរន្តរភាព។ លើសពីនេះទៅទៀតគម្រោងនេះត្រូវបានគេរំពឹងថានឹងពង្រីកនូវឱកាសអប់រំសម្រាប់កុមារទាំង អស់នៅក្នុងតំបន់។

ជំនួយឥតសំណងគូសាលាណារបស់ជប៉ុន បានចាប់ផ្តើមនៅប្រទេសកម្ពុជានៅឆ្នាំ១៩៩១ ដើម្បី គាំទ្រដល់កិច្ចខិតខំប្រឹងប្រែងរបស់កម្ពុជាក្នុងការអភិវឌ្ឍ និងស្ថាបនាប្រទេសឡើងវិញនៅតាម កម្រិតមូលដ្ឋាន។ គម្រោងជំនួយនេះ មានទិសដៅការពារជនងាយរងគ្រោះពីកត្តាមួយចំនួនដូចជា៖ ភាពក្រីក្រ និងភាពអកុសល ដែលអាចគំរាមកំហែងដោយផ្ទាល់ដល់ជីវភាពរស់នៅ ការចិញ្ចឹមជីវិត និងសេចក្តីថ្លៃថ្នូររបស់ពួកគេ ក៏ដូចជាជួយជំរុញនូវភាពម្ចាស់ការលើខ្លួនឯងរបស់ប្រជាសហគមន៍។ ចាប់តាំងពីឆ្នាំ១៩៩១ រដ្ឋាភិបាលជប៉ុន បានផ្តល់ថវិកាជាង៦០លានដុល្លារអាមេរិកដល់អាជ្ញាធរ មូលដ្ឋាន និងអង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាល ដើម្បីអនុវត្តគម្រោងគូសាលាណាចំនួន៦១២គម្រោងនៅទូទាំង ប្រទេសកម្ពុជា។

ស្ថានទូតជប៉ុនប្រចាំព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ទូរស័ព្ទ៖ ០២៣-២១៧-១៦១ ទូរសារ៖ ០២៣-២១៤-៣៣០
អ៊ីម៉ែល៖ eco.jpn@pp.mofa.go.jp
គេហទំព័រ៖ <http://www.kh.emb-japan.go.jp>

សុន្ទរកថារបស់ ឯកឧត្តម ហូរិណ្ណមុនី ហ៊ីដេហ៊ីសា

ឯកអគ្គរាជទូតវិសាមញ្ញ និងពេញសមត្ថភាពរបស់ប្រទេសជប៉ុនប្រចាំព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ថ្លែងក្នុងពិធីចុះហត្ថលេខាលើកិច្ចសន្យាផ្តល់ជំនួយសម្រាប់គម្រោងទ្រង់ទ្រាយតូចសន្តិសុខ
មនុស្សជាតិ

១៥ មីនា ២០១៩

- សូមគោរពឯកឧត្តម ជារ តាយ អភិបាលនៃគណៈអភិបាលខេត្តកំពត
- សូមគោរព ឯកឧត្តម ជ្រាយ ប៉ុម អគ្គនាយកបច្ចេកទេស នៃក្រសួងអភិវឌ្ឍន៍ជនបទ
- សូមគោរព ឯកឧត្តម ស្រេង សុភាព អភិបាលរង នៃគណៈអភិបាលខេត្តក្រចេះ
- សូមគោរព ឯកឧត្តម ប្រាក់ កុសល អគ្គលេខាធិការរង នៃគណៈកម្មាធិការជាតិគាំពារ និង អភិវឌ្ឍន៍កុមារតូច
- សូមគោរព លោក ហិ សុវិន ប្រធានមន្ទីរអភិវឌ្ឍន៍ជនបទខេត្តកំពត
- សូមគោរព លោក លឹម ជារហាវ ប្រធានមន្ទីរអភិវឌ្ឍន៍ជនបទខេត្តក្រចេះ
- សូមគោរព លោកស្រី Nathalie DUPONT ប្រធានអង្គការ Planete Enfants & Development
- សូមគោរពភ្ញៀវភិក្ខុយសទាំងអស់ជាទីមេត្រី

ខ្ញុំមានសេចក្តីសោមនស្សរីករាយយ៉ាងក្រៃលែងដែលបានរៀបចំពិធីចុះហត្ថលេខាលើកិច្ចសន្យាផ្តល់
ជំនួយសម្រាប់គម្រោងទ្រង់ទ្រាយតូចសន្តិសុខមនុស្សជាតិ KUSANONE នាថ្ងៃនេះ។

ខ្ញុំសូមជំរាបជូនអំពីគម្រោងដែលបានចុះហត្ថលេខាដូចតទៅ៖

គម្រោងទីមួយសម្រាប់មន្ទីរអភិវឌ្ឍន៍ជនបទខេត្តកំពត រដ្ឋាភិបាលជប៉ុនផ្តល់ថវិកាប្រមាណ
១០៦,០០០ដុល្លារអាមេរិក សម្រាប់ការកែលម្អផ្លូវថ្នល់ ក្នុងឃុំទុទុង ស្រុកដងទង់ ខេត្តកំពត។
គម្រោងនេះត្រូវបានគេរំពឹងថានឹងផ្តល់អត្ថប្រយោជន៍ដល់ប្រជាជនប្រមាណ ១៥៦,០០០ នាក់ ក្នុង
តំបន់។ ខ្ញុំសង្ឃឹមថាផ្លូវថ្នល់ដែលកែលម្អនេះនឹងរួមចំណែកធ្វើឲ្យសេដ្ឋកិច្ចមូលដ្ឋានមានភាពរស់រវើក
ឡើងវិញតាមរយៈមធ្យោបាយធ្វើដំណើរដែលល្អប្រសើរទៅកាន់សាលារៀន មន្ទីរពេទ្យ ផ្សារ និង
តំបន់ផ្សេងៗទៀត។

គម្រោងទីពីរសម្រាប់មន្ទីរអភិវឌ្ឍន៍ជនបទខេត្តក្រចេះ រដ្ឋាភិបាលជប៉ុនផ្តល់ថវិកាប្រមាណ
៨២,០០០ដុល្លារអាមេរិក សម្រាប់ការសាងសង់ស្ពានបេតុង ក្នុងឃុំជា ស្រុកចិត្របុរី ខេត្តក្រចេះ។
យើងរំពឹងថាប្រជាជនក្នុងតំបន់ប្រមាណ ៣,៨០០ នាក់ នឹងអាចទទួលបានផ្លូវដែលមានសុវត្ថិភាព
ជាងមុនទៅកាន់សាលារៀន មន្ទីរពេទ្យ ផ្សារ និងតំបន់ផ្សេងៗទៀត។

គម្រោងចុងក្រោយ សម្រាប់អង្គការPlanete Enfants & Development រដ្ឋាភិបាលជប៉ុនផ្តល់
ថវិកាប្រមាណ ៨២,០០០ដុល្លារអាមេរិក សម្រាប់ការសាងសង់បរិក្ខារសាលាមត្តេយ្យចំនួន៨ ក្នុង
ស្រុកចំនួន២ នៅខេត្តកំពត។ គម្រោងនេះត្រូវបានគេរំពឹងថានឹងផ្តល់អត្ថប្រយោជន៍ដល់កុមារ
ប្រមាណ ២៧០ នាក់ ក្នុងតំបន់។ ខ្ញុំសង្ឃឹមថាបរិក្ខារសាលាមត្តេយ្យដែលត្រូវបានកែលម្អនឹងរួម
ចំណែកដល់ការផ្តល់ឲ្យកុមារនូវការចូលរៀនប្រកបដោយនិរន្តរភាពនិងគុណភាពដល់មត្តេយ្យអប់រំ។

ខ្ញុំសូមជូនពរ ឯកឧត្តម លោកជំទាវ លោក លោកស្រី សូមមានសុខភាពល្អ សុភមង្គល និង
សូមឲ្យមិត្តភាពជប៉ុន-កម្ពុជាកាន់តែរីកចម្រើន។

សូមអរគុណ!